

тернет для того, чтобы скоротать время, или получить, в основном, «информационный мусор», который привыкаем получать, следовательно, ассоциализируемся. Поэтому на сегодняшний день для обычного пользователя, интернет – это, скорее, вред, чем польза. Это сеть, отнимающая в большинстве случаев самый ценный ресурс в нашей жизни – наше время.

Библиографический список

1. Актуальность социологических опросов в интернет-среде [Электронный ресурс]; URL: [https:// www.iom.anketolog.ru/2014/01/20/aktualnost-sociologicheskikh-oprosov/](https://www.iom.anketolog.ru/2014/01/20/aktualnost-sociologicheskikh-oprosov/)
2. Тоффлер Э. Третья волна. / Пер.с англ. С.С. Барабанов, К.А. Бурмистров и др.; научный редактор П.С. Гуревич. М.: АСТ, 2010. 261с.
3. Карр Н. 9 цитат Николаса Карра о том, как мы теряем себя в век технологий // Apparat: Интернет-журнал о технологиях и новом обществе – 2018. [Электронный ресурс]. URL: [https:// www. apparat.cc/world/carr/](https://www.apparat.cc/world/carr/)

УДК 37

Студ. А.Н. Сысуев
Рук. Н.Н. Кириллович
УГЛТУ, Екатеринбург

ИСПОЛЬЗОВАНИЕ СЛОВАРЕЙ В ИЗУЧЕНИИ ИНОСТРАННЫХ ЯЗЫКОВ

При изучении иностранного языка используется большое количество литературы: учебники, пособия, самоучители, разговорники, путеводители, и, конечно, словари. Словарь – это важная и нужная книга-помощник, которая обязательно понадобится каждому, кто изучает иностранный язык.

Что вы узнаете из словарей?

- большинство словарей составлено в алфавитном порядке, и хорошее знание букв алфавита поможет быстро найти букву, с которой начинается слово. Новое слово, как правило, имеет несколько значений, выбирать нужное следует согласно контексту. Например, в английском языке слово «circle» имеет следующие значения: *круг, окружность, кружок, кольцо, цикл* и др. В предложении «The aeroplane made two **circles** and landed» мы используем значение *круг*, а в предложении «There are 360 degrees in a **circle**» в значении *окружность* [1];

- каждое новое слово сопровождается следующими обязательными сокращениями, которые указывают на часть речи:

n - noun	<i>существительное</i>	pro - pronoun	<i>местоимение</i>
adj - adjective	<i>прилагательное</i>	conj - conjunction	<i>союз</i>
v - verb	<i>глагол</i>	prep - preposition	<i>предлог</i>
adv - adverb	<i>наречие</i>	inter - interjection	<i>междометие</i>

Данные аббревиатуры необходимо знать и понимать, так как нередко одно слово может переводиться и существительным, и прилагательным, и глаголом [2]. Например, английское слово «water» переводится на русский язык: *вода, воды, море, водоем* (существительные); *поливать, напоить, поить* (глаголы); *водный, водяной* (прилагательные);

- в словарях вместе с переводом слова указывается пример его использования в словосочетании или предложении, а также устойчивые словосочетания и выражения. Например, найдя значения слова «eat»: *есть, кушать, съесть, поедать, закусить, разжевать, поглощать, грызть, разрушать*, мы можем обратить внимание и запомнить следующие устойчивые выражения: *to eat like a horse – много есть; to eat the / one's leek – проглотить обиду; to eat smb.'s bread and salt – быть чьим-л. гостем; to take / eat a bit of mutton with smb. — обедать с кем-л.*

Если в устойчивых выражениях встречается сокращение «smb» (*somebody*), как в предложении, приведенном выше, или «smth» (*something*), то при употреблении их следует заменять личными местоимениями; «smb's» следует заменять притяжательными местоимениями: *to eat my bread and salt – быть моим гостем; to take / eat a bit of mutton with him — обедать с ним.*

Если в устойчивых выражениях встречается слово «one's», как в предложении, приведенном выше, то при употреблении его следует заменить на притяжательное местоимение, а слово «oneself» - на возвратное местоимение;

- важно обращать внимание на предлоги, которые употребляются со многими существительными, прилагательными, глаголами, так как их перевод в сочетании со словами не совпадает с переводом предлога самого по себе, либо вообще отсутствует. Например: **similar to** – *похожий на; сходный с*; **proud of** – *гордиться кем-л.*, **angry with** – *сердиться на кого-л.*;

- отдельного внимания к себе требуют фразовые глаголы. Это комбинация глагола и предлога, глагола и наречия, которая является однимчленным предложением и образует цельную семантическую единицу [3].

Если глагол является фразовым, то в словаре мы можем найти все фразовые глаголы и их значения. Например: глагол «look» имеет значение *смотреть*, фразовый глагол «look for» – *искать, отыскивать*; фразовый глагол «look in» – *заглянуть, навещать*; фразовый глагол «look up» – *искать, смотреть вверх, поднимать глаза*;

- словари – это не только источники значения слова, но и своего рода грамматические справочники. Если существительное во множественном числе имеет особые формы образования, то они часто указываются в скобках рядом со словом, также у глагола в скобках указывается вторая и третья формы, если речь идет о неправильных глаголах. Например:

ед. ч.(singular): «shelf» – мн. ч. (plural): shelves

irregular verb «buy»: bought – bought

- словари дают нам информацию о правописании и произношении слова. Часто слово имеет американский и британский варианты произношения, например: «pond» – *амер.* [pɑ:nd], *брит.* [pʌnd].

Кроме того, для лучшего понимания слова могут указываться его синонимы, антонимы, однокоренные слова и другая информация (в зависимости от словаря).

Какими словарями пользоваться?

В настоящее время различают следующие форматы: печатные издания, электронные словари, мобильные словари, онлайн-словари (используются непосредственно в сети Интернет), офлайн-словари (требуют установки на компьютере). В век технологий и Интернета популярностью пользуются электронные словари. Это вполне объяснимо, так как такие словари постоянно обновляются, всегда доступны, удобны в пользовании, не занимают много места, упрощают, облегчают и ускоряют процесс работы, а также в них озвучены слова, что является несомненным плюсом, так как можно услышать правильное произношение. Для тех, кто лучше воспринимает информацию через изображения, рекомендуются иллюстрированные словари. Однако следует обратить внимание, что речь идет о словарях, а не о программах-переводчиках, которыми нужно пользоваться с осторожностью.

Какой словарь лучше?

Лучший словарь – это тот словарь, который необходим каждому индивидуально. Во-первых, при выборе словаря следует учитывать уровень владения иностранным языком:

- если уровень начальный (Beginner, Elementary), то рекомендуется использовать билингвистический (двуязычный) словарь. Эти словари кажутся более понятными и, пользуясь ими, мы учимся переводить, а не думать на английском языке;

- по мере накопления знаний, формирования навыков и умений следующих уровней (Pre-intermediate, Intermediate), можно переходить к использованию монологвистических (одноязычных) словарей. С ними сложнее работать, но они позволяют глубже окунуться в языковую среду;

- если уровень владения иностранным языком уже довольно высокий (Upper-intermediate, Advanced), нужно использовать словари продвинутого

уровня, словари синонимов, антонимов, фразовых глаголов, сочетаний слов, идиом, пословиц и поговорок, сленга.

Во-вторых, необходимо иметь конкретные цели изучения иностранного языка. Если иностранный язык нужен для учебы, мы используем академические словари, для работы – технические словари или словари терминов, если мы нацелены на разговорный язык, то нужно обратить внимание на сленговые словари, словари фразовых глаголов и подобные.

Подводя итог, отмечаем, что словари предоставляют полезную и нужную для изучения иностранного языка информацию. Происходит ли обучение под руководством преподавателя на курсах иностранного языка, с репетитором или самостоятельно, нам всё равно придётся проявить усердие и терпение, а также потратить свое время на поиск подходящего словаря.

Библиографический список

1. Электронный словарь / URL: <https://wooordhunt.ru>
2. Морозова Е.С., Кириллович Н.Н. Сокращения в английском языке // В сборнике: Теория и практика преподавания иностранных языков (по материалам «Недели иностранных языков УГЛТУ – 2018») Екатеринбург, 2018.
3. Электронный словарь Академик. URL: https://www.methodological_terms.academic.ru

УДК 811.112.2

Студ. А.А. Сюзько
Рук. И.Ю. Филатова
УГЛТУ, Екатеринбург

ДИАЛЕКТЫ ГЕРМАНИИ

Диалекты Германии — источник бесконечных вопросов и «темный лес» для всякого, кто начал осваивать на курсах один диалект, а приехал в страну и столкнулся совсем с другим. Несмотря на малую площадь, в Германии диалекты немецкого языка чрезвычайно многочисленны [1]. Проблема тянется из глубин истории: когда-то государство было раздроблено на княжества из-за феодального устройства, да и до феодализма племен в Германии жило много, и каждое из них говорило по-своему. Пережив «великое переселение народов», немецкие племена стали селиться за пределами альпийских гор, привнеся на новое место жительства свои диалекты [2].